

## 在鸣门 2023 年 7 月 总第 193 期

今年的梅雨结束日期和往年差不多，之后便迎来了盛夏。各位读者要多多补水，多多休息，减少在炎热天气下的外出。说起来，今年的各种蚊虫也比去年少。

今年の梅雨は例年通りに終わって、そして蒸し暑い夏が来ました。読者の皆さんはこまめに水を飲んだり、休憩を取ったりして、外出もなるべく避けてください。そういえば、去年と比べて今年は蚊や虫がやや少ないと感じています。

### 黄槿的盛开 ハマボウの満開

鸣门的市花，黄槿也在7月盛开。今天盛开，明天就会枯萎，但同时也会盛开更多的花朵。7月に鳴門市の花、ハマボウが満開を迎えました。今日咲いている花は明日萎れ、さらに多くの花が咲きます。



### 大道银天街活动 大道銀天街のイベント

今年的纳凉节也在大道银天街举办。恰巧看到了市长在致辞，之后又各种表演。现场吸引了大批市民前来游玩，挂在上方的雨伞随风飘荡。

今年の納涼祭りも大道銀天街で開催されました。ちょうど市長が挨拶しているところを見ました。その後、ステージではいろいろな演技が披露され、多くの市民を引き寄せました。風と共に「アンブレラスカイ」(傘)もゆらゆらと動く様子に感動しました。



## 海之日 海の日

7月17日是海之日，乘坐渡船的前100名会赠送彩笔。为了感受清晨的鸣门，也为了获得彩笔，我起了个大早，赶去坐了渡船。在我之前已经有一位老奶奶推着自行车在等候。随后我去领彩笔，小哥问几人份，我就想起刚上船的老奶奶，就说两个人的。在船上想把彩笔递给她，说这是海之日免费发的，但是她不要。

7月17日は海の日。渡船を利用する先着100名の方にカーラーマーカをプレゼントしていました。朝早く起きて、渡船に乗りに来ました。朝の鳴門を感じるとともに、マーカも欲しかったです。すでに自転車を押し待っているおばあちゃんがいました。マーカをもらうとき、何人分と聞かれたので、先に船に乗ったおばあちゃんを思い出して、2人分と伝えました。船でおばあちゃんに「海の日プレゼント、ただですよ」と伝えましたが、結局いらないとされました。



就这样一边看着船边水中的鱼儿，一边聊着。两位小哥来开船抵达对岸，老奶奶颤颤巍巍的骑车离去，我随后坐下一班返回市区。

しばらく魚を見ながら話しかけて、二人のお兄さんが船を運転して向こうへ行きました。おばあちゃんはふらふら自転車に乗っていきました。私は次の便で戻りました。



## 夜间避险演练 夜間の避難訓練

在7月底的一个晚上，周边的一个公司内举行了夜间的避险演练。7点半模拟演练的大喇叭响起来之后，背起应急物资包，带着贵重物品，按照地图指引步行前往集合地点。

7月末のある夜、近くの会社で夜間避難訓練が開催されました。午後7時半、スピーカーから避難訓練開始の放送が流れた後、非常用持ち出し袋、財布、携帯などをもって、地図で示す場所まで歩いていきました。



在现场可以体验模拟地震，模拟灭火，制作简单的担架，听预防中暑的讲座等等。集齐印章后，可以抽奖。我抽到了可以长期保存的食品。同样的路，在白天和晚上的景色是不同的，要亲自走走，才能熟悉道路，面临危险的时候才会游刃有余。

現場では地震体験車、消防車放水体験、簡易担架作成、熱中症の講演など、いろいろな体験をしました。スタンプを集めるとくじ引きができます。私は長期保存食品をもらいました。同じ道でも、昼と夜では景色が全然違います。歩いて慣れると、危ないときに冷静に対応できると思います。



最后，在截稿时收到了花火大会延期到8月17日的消息。9号开始的阿波舞

的表演正常举行，最新的消息请查看以下网址。

また、今回の「在鳴門」の締め切り直前に花火大会が8月17日に延期になったという情報が入りました。9日からの鳴門市阿波踊りは通常開催します。詳細は右記のウェブサイトをご確認ください。<https://www.narutocci.or.jp/awaodori/>

最后的最后，提一下徳島漩涡足球队。目前小组排名倒数第二。接下来的几场比赛至关重要，为了保级留在J2，一定要多多争取胜利取得3分。

加えて、徳島ヴォルティスの最新情報を共有します。現在の順位は21位。これからの試合は大変重要です。J2に残るためには勝利を目指して、多くの勝ち点3を取れるように応援します。

所属：鳴門市文化交流推進課

住所：鳴門市撫養町南浜字東浜 170 (〒772-8501)

TEL：088-684-1214／FAX：088-683-0237

E-mail：bunkakoryu@city.naruto.i-tokushima.jp

作成：呉 世康